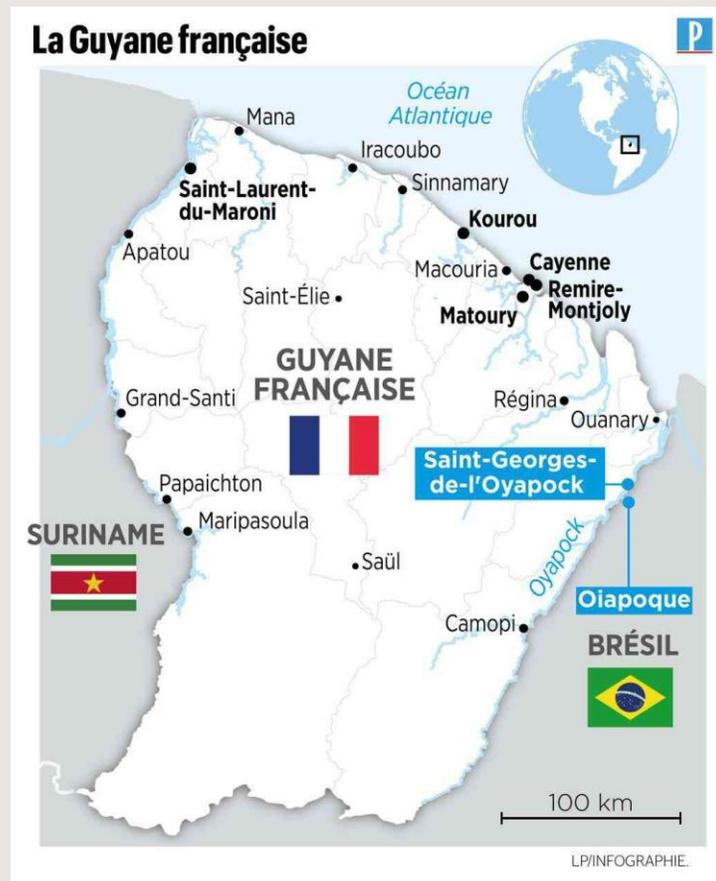


# *FORMATION PÉDAGOGIQUE DES ALVE*



## *Portugais*

Le vendredi 29 septembre 2023

de 8.h30 à 12h30

*CAUSSÉ Angelina, IA-IPR de portugais*

*FAUSTINE Andréa, Aide à l'inspection de portugais collègue*

*DOS PRAZERES VIANA Maria Jacyra, Aide à l'inspection de portugais lycée*



RÉGION ACADÉMIQUE  
GUYANE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

# Programme



**I-Le cadre de travail**



**II-Les attentes et les attendus en classe**



**III-Outils, matériels et sitographie**



**IV-Quelques conseils**



**V-Questions**

# I- Le cadre de travail

1-Le CECRL : « *Apprendre, enseigner, évaluer* »

En 2001 le Conseil de l'Europe a défini un **C**adre **E**uropéen **C**ommun de **R**éférence pour les **L**angues.

**B.O.**

Bulletin officiel spécial n° 9 du 30 septembre 2010

## Descripteurs des capacités des niveaux A1 à C1

Écouter et comprendre - Dans les situations sociales et scolaires, l'élève sera capable de :

A1	A2	B1	B2	C1
Comprendre des termes simples et des expressions élémentaires si l'interlocuteur s'exprime lentement et distinctement	Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple	Comprendre les points essentiels d'une intervention énoncée dans un langage clair et standard	Comprendre l'essentiel d'une intervention longue, d'une argumentation complexe énoncée dans un langage standard	Comprendre une intervention longue, même si elle n'est pas clairement structurée et que les articulations sont implicites



Élémentaire



Indépendant



En Terminale on attend des élèves un niveau **B2** dans leur première langue vivante



Expérimenté



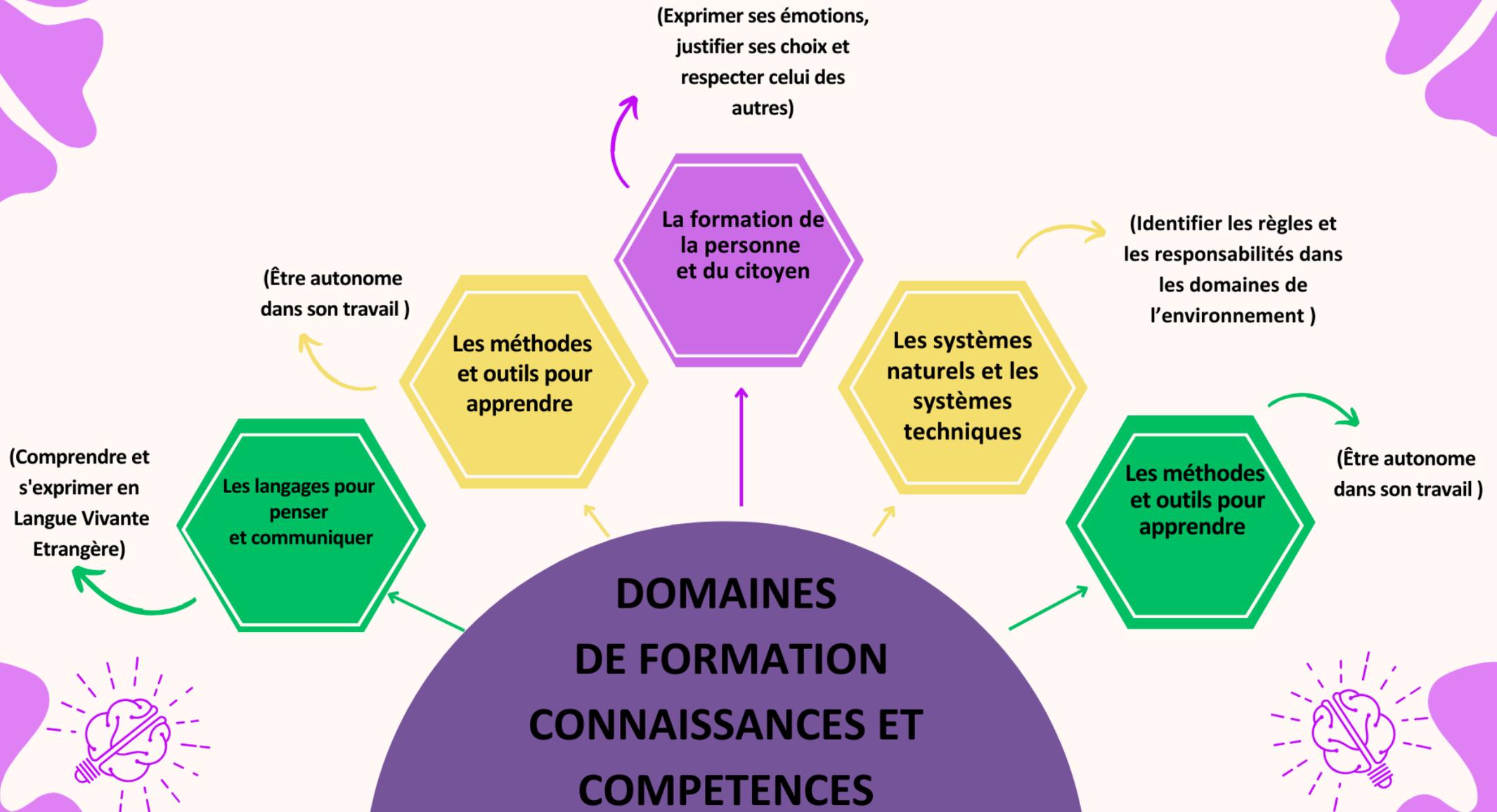
Le niveau C2 correspond à un niveau **bilingue** et il n'est pas exigé au lycée.

# I.2-Présentation de l'enseignement des langues vivantes selon les cycles



# I.3-Présentation de l'enseignement des langues vivantes selon les socles

Septembre 2023 - Fait par A. FAUSTINE d'après les informations parus sur les sites [eduscol.education](https://eduscol.education.fr) et [education.gouv](https://education.gouv.fr)



Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) permet d'évaluer le niveau de maîtrise d'une langue vivante attendu à la fin de chaque cycle = A (école-collège)

# Niveau A

**A1 - Niveau introductif  
ou de découverte**

**Cycles 1/2/3**

**Ecole primaire et élémentaire  
De Petite section à CE2**

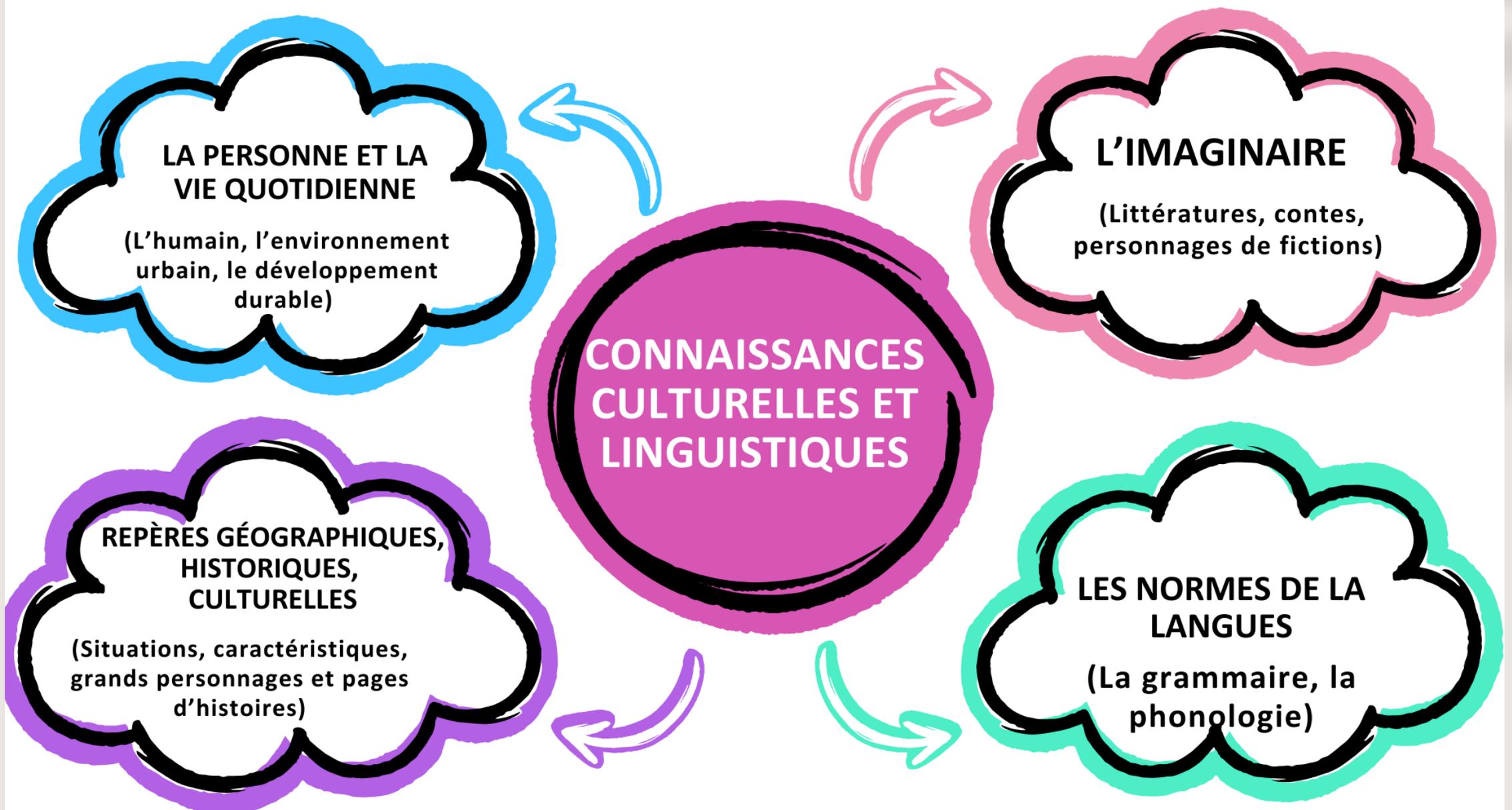
**A2 - Niveau intermédiaire  
ou usuel = paliers 1-2**

**Cycles 3/4**

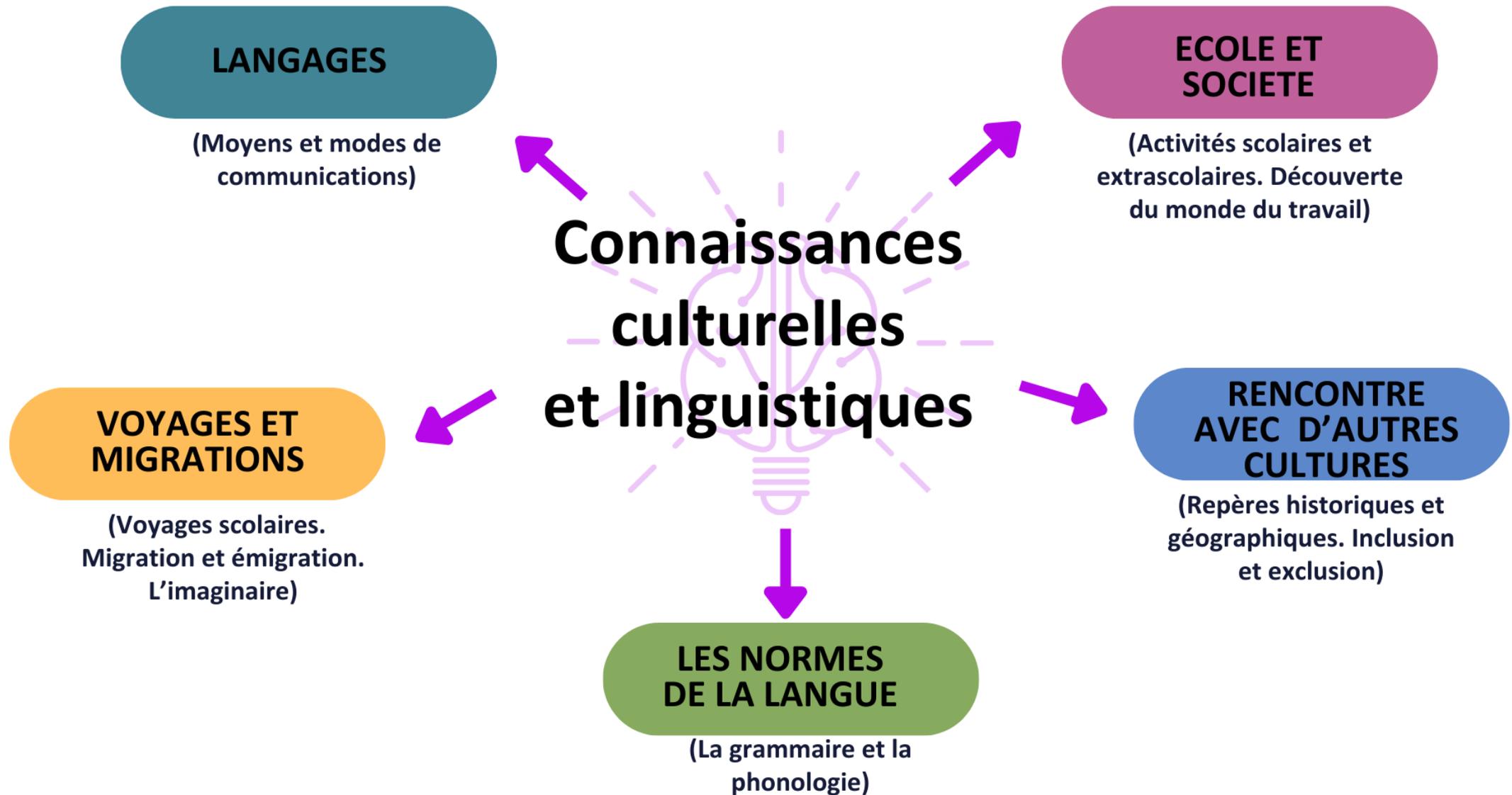
**CM1-CM2 et Collège 6<sup>ème</sup> à 3<sup>ème</sup>**

**UTILISATEUR ELEMENTAIRE**

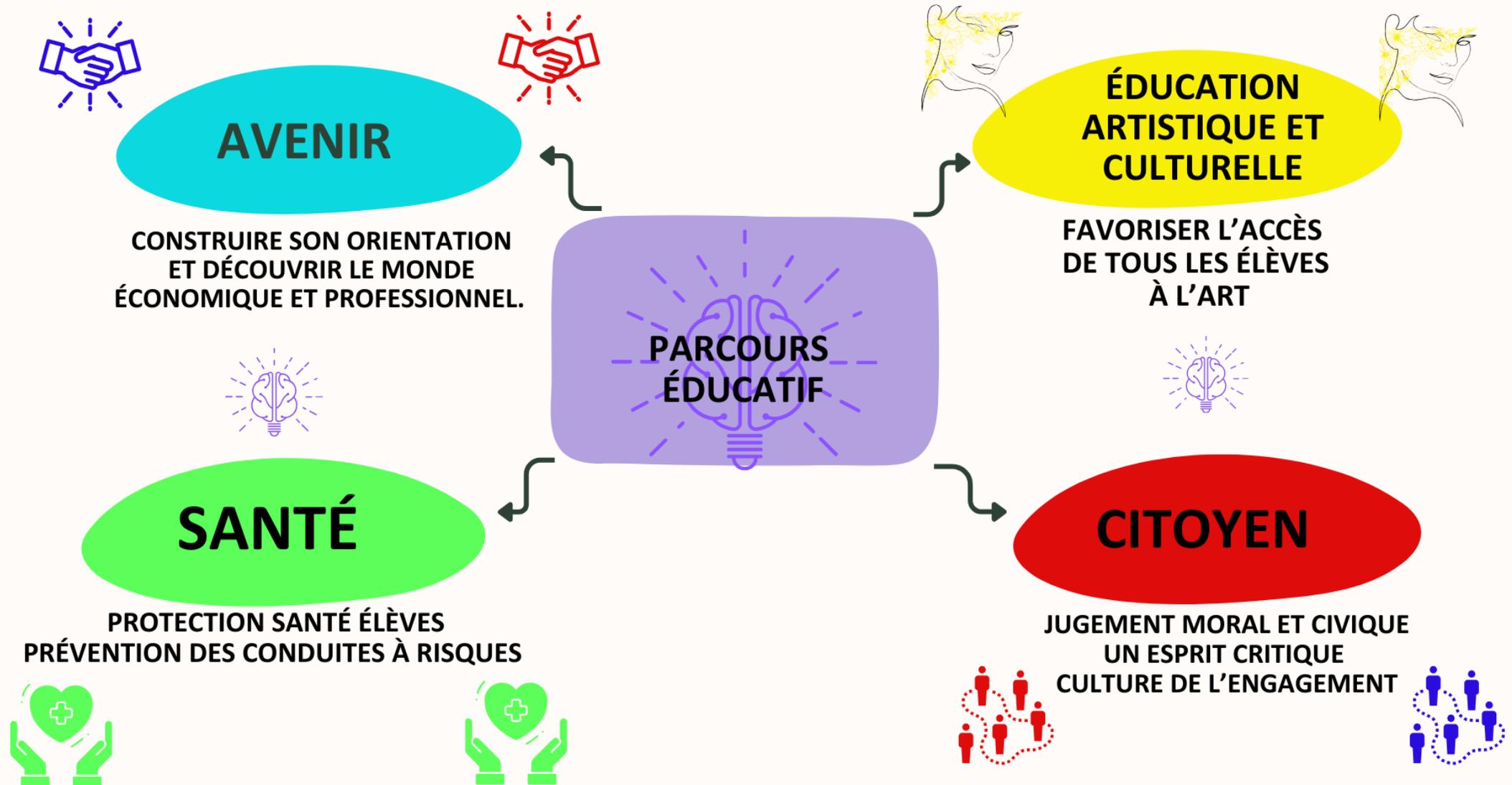
## I.4- Programme du collège - Cycle 3 (CM1 à 6<sup>ème</sup>)



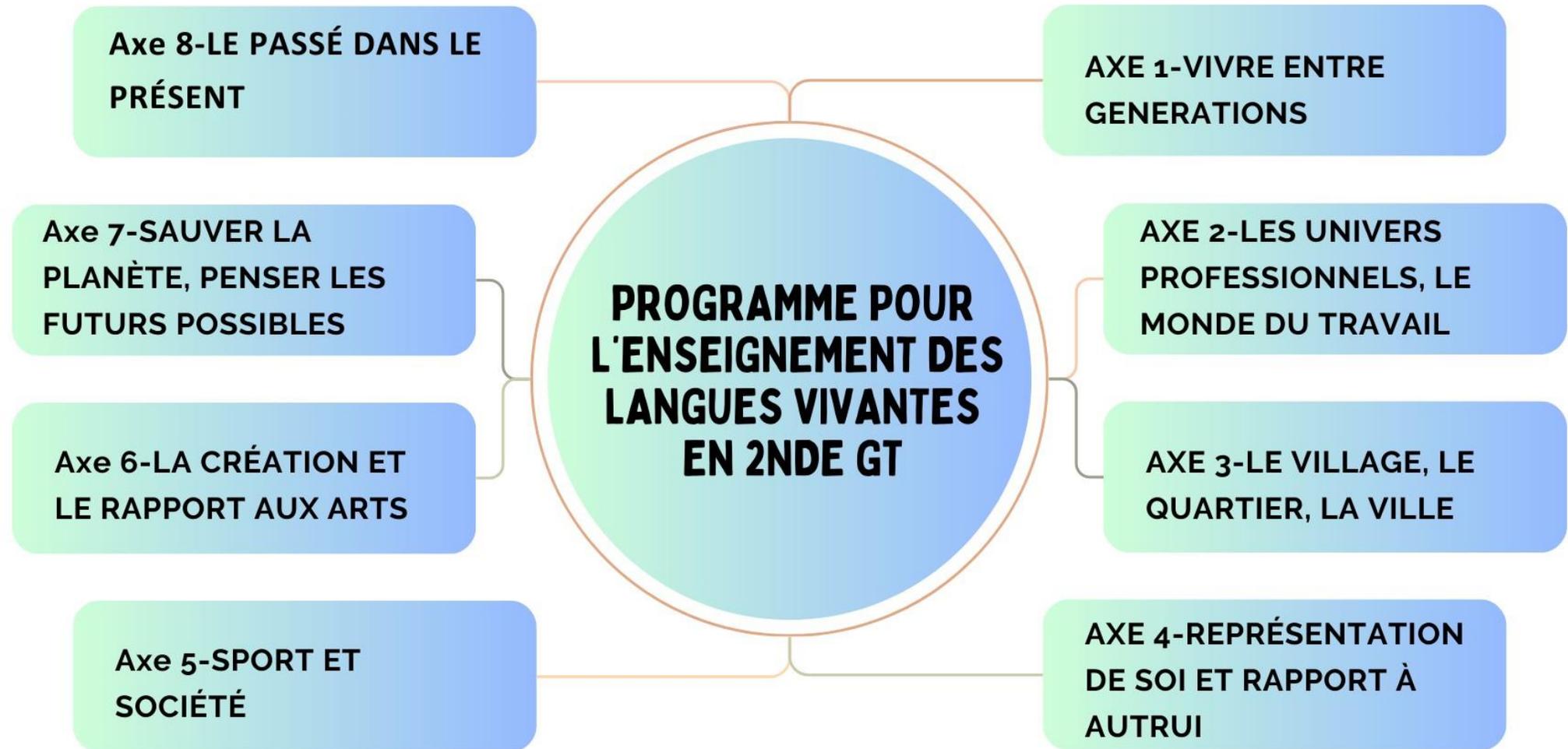
## I.4- Programme du collège - Cycle 4 (5<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>)



## I.5- Programme du collège (6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>)



## I.5-Programme et programmation de séquence au lycée – pour la 2<sup>nde</sup> GT



## EXTRAIT DE PROGRAMMATION DE 2<sup>NDE</sup> GT

### Numéros et titres de séquences

➤ Séquence 1-Rendre hommage aux personnes âgées /Axe 1- Vivre entre générations

*TF-EO/EE: Homenagear os idosos*

➤ Séquence 2- Utiliser les nouvelles technologies pour rapprocher les gens /Axe 4-Représentation de soi et rapport à autrui

*TF- EE: Usar as novas tecnologias para Reaproximar as pessoas*

➤ Séquence 3 –Créer un audio guide/ Axe 3-Le village, le quartier, la ville

*TF-EO: Criar um audio-guia para apresentar a cidade lusófona de sua escolha*

Activités des élèves

Références au programme



# Programmation annuelle

2023-2024

Programme de 2nd générale et technologique : Thématique « L'art de vivre ensemble »

- Séquence 1-Rendre hommage aux personnes âgées /Axe 1- Vivre entre générations

*TF-EO/EE: Homenagear os idosos*

- Séquence 2- Utiliser les nouvelles technologies

**pour rapprocher les gens /Axe 4-Représentation de soi et rapport à autrui**

*TF- EE: Usar as novas tecnologias para Reaproximar as pessoas*

- Séquence 3 –Créer un audio guide/ Axe 3-Le village, le quartier, la ville

*TF-EO: Criar um audio-guia para apresentar a cidade lusófona de sua escolha*

- Séquence 4-Présenter une fête traditionnelle sur un plateau Télévisé / Axe 8-Le passé dans le présent

*TF-EO: Apresentar uma festa tradicional para um programa de TV*

- Séquence 5-Concevoir un magazine numérique dédié aux arts du monde lusophone/Axe 6-La création et le rapport aux arts

*TF- EE: Criar uma revista digital dedicada à arte do mundo lusófono*

- Séquence 6-Concevoir une affiche pour promouvoir un évènement sportif/Axe 5-Sport et société

*TF-EOI: Responder a uma entrevista para a webradio do colégio*

- Séquence 7- Présenter un professionnel admirable/ Axe 2-Les univers professionnels et monde du travail

*TF-EO: Apresentar um profissional admirável*

- Séquence 8-Créer une affiche collaborative avec des idées de comportement ecoresponsable / Axe 7-Sauver la planète penser les futurs possibles

*TF-EE: Criar um cartaz colaborativo com ideias de atitudes ecoresponsáveis*

Séquence

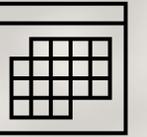
Séquence

Séquence

Séquence

Séquence

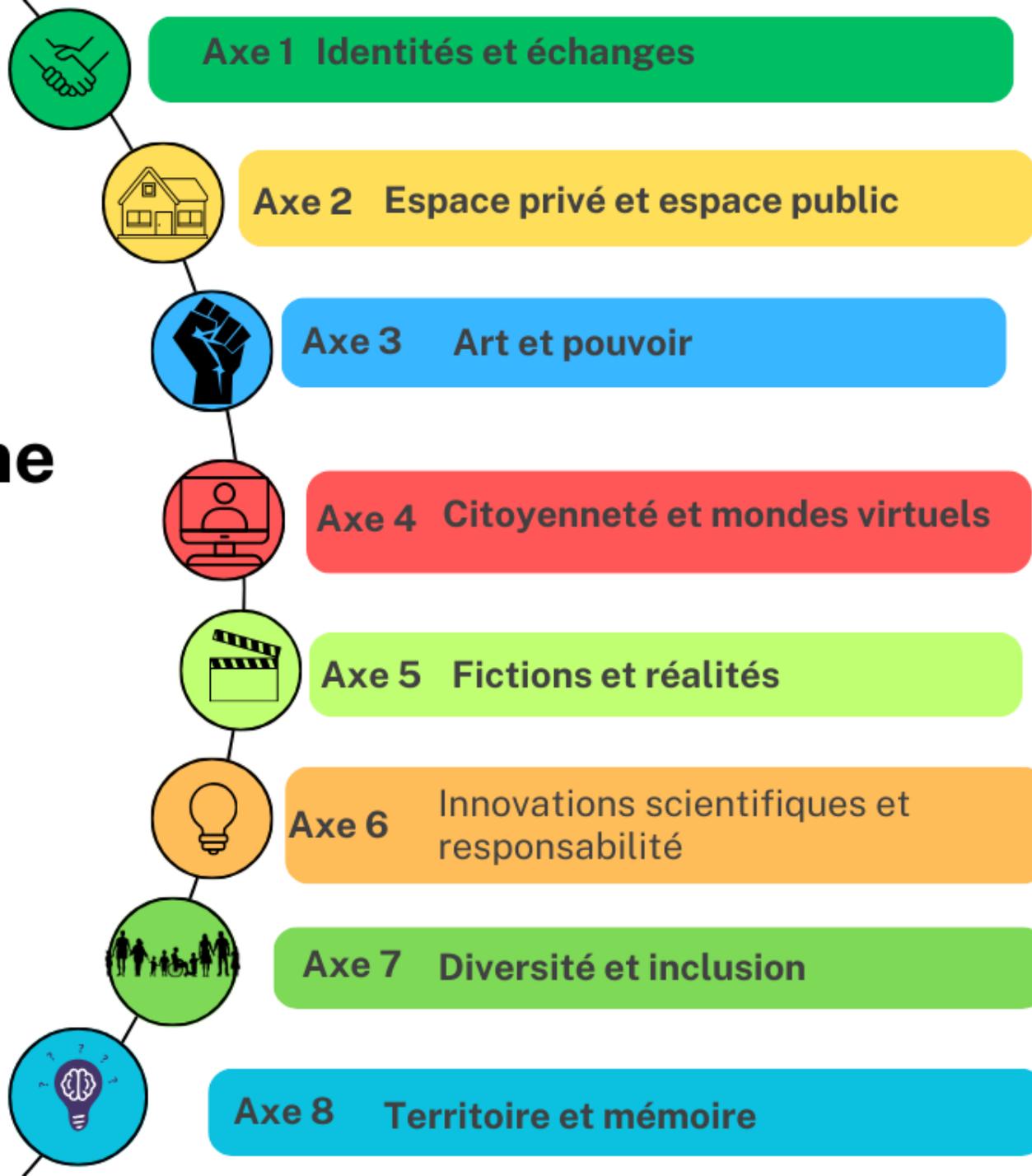




# « Gestes fondateurs et monde en mouvement »



# Programme de cycle terminal





# Programme d'enseignement de Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales Portugais Expérimentation

## En première

### 1. Circulation des hommes et circulation des idées

1. Voyages et exils
2. Confrontation à la différence
3. Echanges et transmissions

### 2. Représentation et expression de la mémoire

1. Mémoire et mémoires
2. Engagement de l'artiste et devoir de mémoire
3. Représentations des sociétés lusophones

## En terminale

### 1. Représentations culturelles: entre imaginaires et réalité

1. Espaces et mythologies
2. Du type au stéréotype
3. Le réel: représentations et distorsions

### 2. Domination, insoumission, critique et contestation

1. Quand l'art assoit le pouvoir
2. Les artistes face à la domination
3. La création pour interroger critiquer, contester

### 3. Aires lusophones, enjeux, perspective et création

1. La perpétuelle quête de l'ailleurs
2. Des territoires divers un langage commun
3. Destruction de l'environnement et sa défense



# Programme de langue et littérature des sections internationales brésiliennes

En seconde

1. - Regards sur la société brésilienne :

2. - La création poétique.

Une œuvre intégrale en lien avec l'une de ces deux entrées est étudiée pendant l'année.  
Le choix en est laissé à l'équipe enseignante.



En cycle terminal

Le programme limitatif est constitué de trois œuvres.

Pour les sessions 2024, 2025 et 2026 du baccalauréat, le programme littéraire limitatif est le suivant

1. La poésie

- Fernando Pessoa :  
poesia heterónima  
(Alberto Caeiro,  
Alvaro de Campos,  
Ricardo Reis).

2. Le roman contemporain

- Carlos de Oliveira,  
Uma Abelha na Chuva, 2020,  
Livros do Brasil, ISBN  
9789897110597.

3. Le théâtre du XIXe au XXIe siècle

- Bernardo Santareno, O Judeu, 2018,  
E-Primatur, ISBN 9789898872036.

## Compréhension de l'oral

### Ecouter

l'enregistrement d'une intervention ou

### Ecouter

l'enregistrement d'une émission de radio d'un interview ou d'un extrait de reportage

# Quelques activités possibles en classe de langue



## Compréhension de l'écrit

**Lire** un extrait d'article de presse ou de roman, un courrier simple ou un texte publicitaire

## Expression orale en continu

**Donner son point de vue** à partir d'un document.  
**Présenter** un exposé

**Expliquer le message ou faire le compte-rendu oral** à partir d'un ou plusieurs documents

@ professora Dos Prazeres 23-24

## Expression orale en interaction

**Parler** de ses souvenirs

**Discuter** d'un fait de société ou phénomène culturel lié à la langue étudiée

## Expression écrite

**Rédiger** un compte rendu, un résumé, une lettre simple ou un texte orienté...

**Créer** une page de journal, une affiche, un guide ou un mode d'emploi.

**Organiser** une exposition

# I.8- Sitographie pour retrouver les programmes et ressource pour l'enseignement des langues vivantes dans le système scolaire français :

## Programmes et ressources officielles du collège

### Cycle 3 :

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/A-Scolarite\\_obligatoire/37/5/Programme2020\\_cycle\\_3\\_comparatif\\_1313375.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/A-Scolarite_obligatoire/37/5/Programme2020_cycle_3_comparatif_1313375.pdf)

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/48/8/RA16\\_C3\\_LV\\_portugais\\_declinaison\\_linguistique\\_616488.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/48/8/RA16_C3_LV_portugais_declinaison_linguistique_616488.pdf)

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/7/RA16\\_C3\\_LV\\_portugais\\_declinaison\\_culturelle\\_681317.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/7/RA16_C3_LV_portugais_declinaison_culturelle_681317.pdf)

### Cycle 4 :

<https://eduscol.education.fr/document/621/download>

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/49/5/RA16\\_C4\\_LV\\_portugais\\_declinaison\\_linguistique\\_616495.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/49/5/RA16_C4_LV_portugais_declinaison_linguistique_616495.pdf)

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/9/RA16\\_C4\\_LV\\_portugais\\_declinaison\\_culturelle\\_681319.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/9/RA16_C4_LV_portugais_declinaison_culturelle_681319.pdf)

## Programme et ressources officielles du lycée

### Lycée GT : (2<sup>nde</sup>)

[https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/95/2/spe585\\_annexe1\\_1062952.pdf](https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/95/2/spe585_annexe1_1062952.pdf)

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/01/1/RA19\\_Lyce GT\\_2nde\\_LV\\_portugais\\_exemples\\_1173011.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/01/1/RA19_Lyce GT_2nde_LV_portugais_exemples_1173011.pdf)

### Lycée GT (cycle Tle) :

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585\\_annexe2CORR\\_1063703.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585_annexe2CORR_1063703.pdf)

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/77/6/RA19\\_Lyce GT\\_1erTer\\_LV\\_portugais\\_gestes\\_fondateurs\\_1224776.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/77/6/RA19_Lyce GT_1erTer_LV_portugais_gestes_fondateurs_1224776.pdf)

## Section internationale :

<https://eduscol.education.fr/687/les-sections-internationales>

## Enseignement de spécialité LLCER portugais :

### 1<sup>ere</sup> LLCE

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Lycee GT/12/5/PRGM2020\\_G\\_1re\\_SPE\\_LLCER-Portugais-exp\\_1313125.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Lycee GT/12/5/PRGM2020_G_1re_SPE_LLCER-Portugais-exp_1313125.pdf)

<https://www.education.gouv.fr/bo/21/Hebdo25/MENE2113662N.htm>

### Tle LLCE:

[file:///C:/Users/samdo/Downloads/ensel950\\_annexe\\_1310330%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/samdo/Downloads/ensel950_annexe_1310330%20(2).pdf)

<https://www.education.gouv.fr/bo/20/Hebdo30/MENE2017944N.htm>

### Lycée professionnel :

[https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP5-MEN-11-4-2019/14/0/spe627\\_annexe\\_1105140.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP5-MEN-11-4-2019/14/0/spe627_annexe_1105140.pdf)

## II- Les attentes et les attendus

1-Lexique pour la conception et/ou lecture du scénario pédagogique pour la classe de langue

**Tâche finale** : ...

**Matériel** : ...

**Activité langagière** : Expression orale en continu (EOC) etc.

**Niveau du CECRL** : ...

**Programme / socle et référentiel** : ...

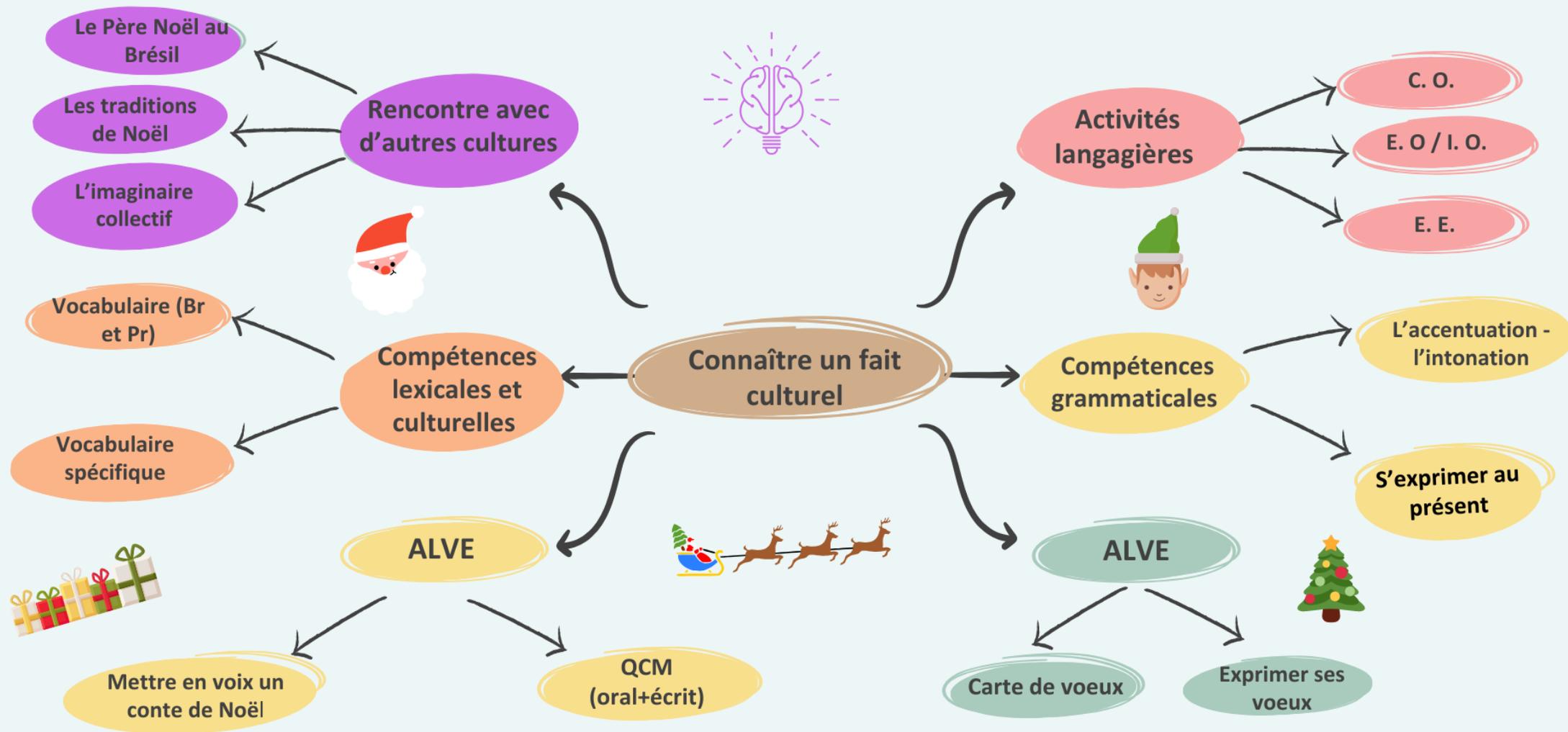
**Durée de l'activité** : ...

**Outils linguistiques** : ...

**Supports** : ...

**Évaluations critères et barème** : ...

## II.2-Quelques exemples d'activités et tâches finales au collège avec ou sans l'ALVE





## Séquence 2 Utiliser les nouvelles technologies pour rapprocher les gens

### Axe 4-Représentation de soi et rapport à autrui

#### *TF – EE : Usar as novas tecnologias para reaproximar as pessoas*

#### **Tâche finale :**

*« Dia 23 de dezembro vai ser comemorado o dia do vizinho. Você foi escolhido para redigir um artigo no qual vai sugerir idéias de como as novas tecnologias podem reaproximar as pessoas. »*

#### **Niveaux: A2 et plus**

- Introduisez votre article en annonçant le thème.
- Citez quelques activités possibles grâce aux nouvelles technologies.

#### **Niveaux: B2 et plus**

- Evoquez les avantages et les inconvénients de ces nouveaux moyens de communication dans le développement des relations interpersonnelles.

#### *Liste et nature des supports*

Document iconographique : ...

Enregistrement : ...

Vidéo : ...

Texte : ...



# Contenu culturel, lexical et linguistique de chaque document

**Document iconographique :**

**Enregistrement :**

**Vidéo :**

**Textes :**

➤ Outils linguistiques...

➤ Emploi de ...

➤ Lexique lié à (champs lexical)...

➤ Autre lexique :

**Nom commun:**...

**Adjectifs :** ...

**Verbes :** ...

**Conjugaison :**...

➤ Compétence langagière :

**Description et présentation  
du document avec émission  
d'hypothèses**

Verbatim

**Voir ...**

**Comprendre ...**

**Parler de ...**

Verbatim

**Parler au ...**

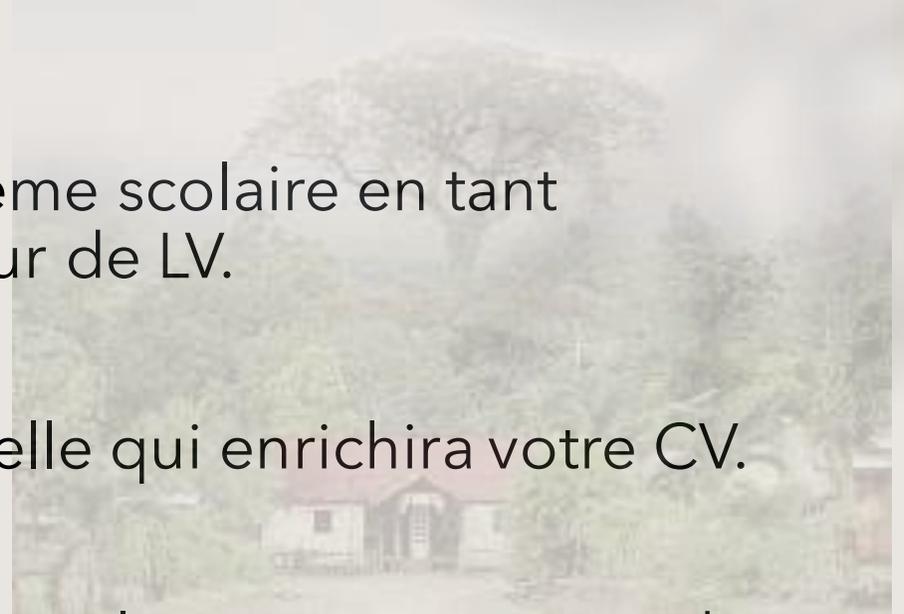
**Décrire ...**

**S'exprimer sur  
le rôle ...**

**Lexique du texte: les coneccteurs  
logiques etc**

## En résumé, votre année d'assistantat doit vous permettre :

- ✓ D'améliorer votre maîtrise du français.
- ✓ De découvrir et d'évoluer dans un autre système scolaire en tant qu'accompagnateur (assistant) d'un professeur de LV.
- ✓ D'avoir une expérience professionnelle nouvelle qui enrichira votre CV.
- ✓ D'échanger sur votre expérience, votre ou vos cultures, et en apprendre tout autant du pays dans lequel vous vivrez.
- ✓ D'acquérir de nouvelles compétences lors de la création de supports pour les élèves (compétences informatiques, pédagogiques etc).



### III- Outils, matériels et sites pédagogiques

*Pour réaliser ses cours, l'enseignant peut avoir recours à :*

- *Un vidéoprojecteur*
- *Des haut-parleurs*
- *Une salle informatique*
- *Des lecteurs de MP3 / MP4*
- *Smartphone des élèves (pour l'écoute d'audios au lycée)*
- *Caméra (demande d'autorisation du droit à l'image au préalable)*
- *Des applications telles que :*  
*[Padlet](#), [Genially](#), [Quizinière](#), [LearningApps](#) etc.*

*Pour concevoir ses séquences, il peut trouver ses ressources :*

- *En recherchant sur internet,*
- *Au CDI (livres, BD, films etc.)*
- *Dans les manuels de PLE (francophones ou lusophones)...*

*Des sites utiles :*

- *[Eduscol](#)*
- *[PPPLe.org](#)*
- *Sites communiqués dans les programmes (voir diapo 10 )*

**Rappel :** La collaboration entre l'enseignant et son assistant est aussi l'occasion de découvertes et de mutualisation de nouveaux sites, applications et supports.

## IV- Quelques conseils

**Eviter le copinage avec les élèves.**

**Être ponctuel.**

**En cas d'empêchement prévenir l'établissement et l'enseignant.**

**S'aider du guide de l'assistant de langue et mobiliser vos ressources dans la préparation des activités pour les élèves.**

**Être communicatif.**

**Soigner votre présentation.**

**Parler uniquement votre langue maternelle avec les élèves.**

**Fréquenter la salle des professeurs.**



# V- Vos questions





**RÉGION ACADÉMIQUE  
GUYANE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Merci de votre attention !

Fin